

Profil:

Von rotzig-frechen Übersetzungen leichter Unterhaltungsromane

- z.B. Jessica Adams, *Er küsst mich, er küsst mich nicht*, Manhattan, 2000 (über 100 000 verkaufte Exemplare!)

bis hin zu anspruchsvollen literarischen Übertragungen gehobener Literatur

- Joyce Carol Oates, *Der Zorn des Engels*, btb, 1997.

Außerdem Kurzgeschichten, Krimis

- Faye Kellerman, *Denn verschwiegen ist die Nacht*, btb, 2002.

Historische Romane, Jugendbücher, Artikel für Lifestyle-Magazine, Büchergutachten.

Interessenschwerpunkte: Großbritannien, Irland



Kontakt:

Antje Althans
Brückenstraße 6
34253 Lohfelden
Tel. 05 61 / 98 83 42 25
antjealthans@t-online.de

Antje Althans, M.A.

**Literarische Übersetzungen
aus dem Englischen**



Werdegang:

- geboren am 26.2.1968 in Kassel
- Magisterabschluss in Englischer Philologie und Mittlerer und Neuerer Geschichte an der Universität Göttingen
- Einjähriges Studium an der University of Edinburgh, Schottland
- Intensive Beschäftigung mit englischer und schottischer Literatur sowie britischer Geschichte
- Absolventin des Aufbaustudiengangs „Literarische Übersetzung aus dem Englischen“ an der Ludwig-Maximilians-Universität München
- Seit 1997 als freie literarische Übersetzerin tätig



Bisher veröffentlichte Übersetzungen:

(eine Auswahl)

Joyce Carol Oates, *Der Zorn des Engels*, btb, 1997

Joan Wolf, *Prinzessin des Lichts*, Blanvalet, 1998

Imogen Parker, *Keine große Affäre*, Goldmann, 1998

Kaye Gibbons, *Ein Stück vom Paradies*, btb, 1999

Jessica Adams, *Er küsst mich, er küsst mich nicht*, Manhattan, 2000. Bestseller!

Clare Chambers, *Seejungfrauen küsst man nicht*, Blanvalet, 2001

Faye Kellerman, *Denn verschwiegen ist die Nacht*, btb, 2002

Bharti Kirchner, *Die Gärten von Darjeeling*, Blanvalet, 2003

Bharti Kirchner, *Der Duft von süßen Mandeln*, Blanvalet, 2004

Olivia Goldsmith, *Der Billy-Effekt*, Blanvalet, 2005

Yvonne Prinz, *Alleinsein ist schwer*, Claire, Bloomsbury, 2006

Rachel Gibson, *Gut geküsst ist halb gewonnen*, Goldmann, 2007

Abbildungsnachweise:

Joyce Carol Oates, *Der Zorn des Engels*, btb, Dezember 1997, ISBN 3-442-72246-2, 159 S. ▪ Joan Wolf, *Prinzessin des Lichts*, Blanvalet, Mai 1998, ISBN 3-442-35016-6, 510 S. ▪ Imogen Parker, *Die Männer in meinem Leben*, Blanvalet, März 2000, ISBN 3-442-35228-2, 542 S. ▪ Clare Chambers, *Seejungfrauen küsst man nicht*, Blanvalet, September 2001, ISBN 3-442-35255-X, 446 S. ▪ Polly Evans, *Wo die echten Kerle wohnen*, Blanvalet, Oktober 2006, ISBN 3-442-36592-9, 380 S. ▪ Faye Kellerman, *Denn verschwiegen ist die Nacht*, btb, Februar 2002, ISBN 3-442-72559-3, 544 S., 11 Euro ▪ Wendy Harris, *Die fremde Schwester*, Blanvalet, November 2005, ISBN 3-442-36318-7, 416 S. ▪ Leah Stewart, *Das unsichtbare Band*, Goldmann, März 2007, ISBN 3-442-46289-4, 314 S. ▪ Rachael Herron, *Das Wunder eines Sommers*, Goldmann, Oktober 2010, ISBN 3-442-47220-2, 384 S., 8,99 Euro ▪ Rachel Gibson, *Küsse auf Eis*, Goldmann, Juni 2010, ISBN 3-442-47259-8, 320 S., 8,95 Euro ▪ Rachel Gibson, *Was sich liebt, das küsst sich*, Goldmann, März 2011, ISBN 3-442-47320-9, 320 S., 8,99 Euro

Meine Leistungen:

- Textadäquate Übersetzungen
- Sorgfältige Recherche
- Termingerechte Abgabe

Meine Erfahrung:

- Seit 1997 im Geschäft
- Veröffentlichungen in den verschiedensten Genres
- Übersetzerin der Erfolgsautorin Rachel Gibson

Weitere Informationen auf meinem Xing-Profil.

